



EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS  
VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES  
SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN

# ENSEIGNEMENT PRECOCE DES LANGUES PAR DES CONTENUS DISCIPLINAIRES UNE APPROCHE INTERCULTURELLE, TRANSDISCIPLINAIRE ET BASEE SUR L'AUTONOMIE DE L'APPRENANT

Ce site web est le résultat d'un projet du CELV coordonné par Renate Krüger, Chantal Muller, Dorieta Zdravkova Chakarova et Dominique Groux

## LES DESTINATAIRES

- Enseignants de langues étrangères du primaire
- Formateurs d'enseignants
- Futurs enseignants de langues étrangères
- Concepteurs de programmes
- Apprenants de 6 à 11 ans

## LES CONTENUS

L'apprentissage des langues étrangères par des contenus à l'école primaire donne accès à des savoirs disciplinaires. Cette approche permet de relier les différents savoirs entre eux et favorise une meilleure compréhension du monde.

Pour atteindre ces objectifs, la publication propose des modules interdisciplinaires qui traitent de thèmes universaux et intemporels vus sous l'angle de la culture du pays cible. Les modules contiennent un descriptif des activités, des documents pour les enseignants et du matériel pour les élèves. L'ensemble de ce matériel est disponible sur le site web.

## LA VALEUR AJOUTÉE

- Du matériel pratique facilement utilisable en classe et conforme aux programmes existants
- Des informations complémentaires pour les enseignants
- Une méthodologie active qui favorise l'autonomie et l'acquisition de compétences transversales, ainsi que l'ouverture interculturelle aux autres

## LA PUBLICATION COMPREND :

- le site web <http://eplc.ecml.at> disponible en allemand et français qui contient 16 modules pour l'allemand et le français comme langues étrangères. De plus, certains modules sont également proposés en russe, en anglais et en espagnol.



La publication propose des modules basés sur des contenus disciplinaires pour l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères dans les écoles primaires. Ces modules proposent des feuilles de travail pour les élèves, ainsi que des lignes directrices pédagogiques pour les enseignants du primaire.

LES CONTENUS ET L'EDUCATION AUX LANGUES

<http://eplc.ecml.at>

Le Centre européen pour les langues vivantes (CELV) est une institution du Conseil de l'Europe qui promeut l'excellence dans l'éducation aux langues dans ses Etats membres. <http://www.ecml.at>



**EMPOWERING LANGUAGE PROFESSIONALS**  
**VALORISER LES PROFESSIONNELS EN LANGUES**  
**SPRACHLEHRENDE IN IHRER ROLLE STÄRKEN**

# INHALTSORIENTIERTES FRÜHES FREMDSPRACHENLERNEN EIN INTERKULTURELLER, FÄCHERÜBER- GREIFENDER UND LERNERORIENTIERTER ANSATZ

Eine Publikation entstanden im Rahmen eines EFSZ-Projekts koordiniert von Renate Krüger, Chantal Muller, Dorjeta Zdravkova Chakarova und Dominique Groux.

## ZIELGRUPPEN

- Fremdsprachenlehrerinnen und -lehrer der Grundschulen
- Verantwortliche in der Lehreraus- und -fortbildung
- Studierende des Lehramts für Fremdsprachen in der Grundschule
- Lehrplanverantwortliche
- Schülerinnen und Schüler von 6 bis 11 Jahren

## DER INHALT

Inhaltsorientiertes Fremdsprachenlernen in der Grundschule heißt, die Fremdsprache nutzen, um sich Zugang zu Sachwissen und Sachinformationen zu verschaffen. Dieser Ansatz soll dazu beitragen, das Wissen aus den verschiedenen Disziplinen miteinander zu vernetzen und schließlich zu einem besseren Verständnis der uns umgebenden Welt führen.

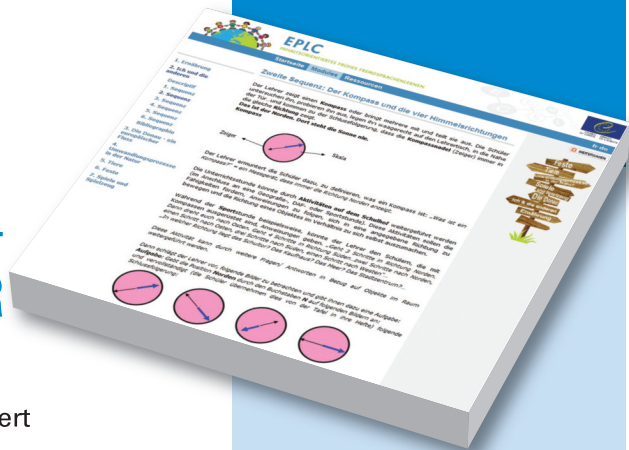
Die Publikation bietet dazu fächerübergreifende Module an, die universelle und zeitlose Themen behandeln und die einen speziellen kulturellen Bezug zum jeweiligen Zielsprachenland haben. Die Module enthalten die Beschreibung der Unterrichtsaktivitäten, Dokumente für die Lehrkräfte und Material für die Schülerinnen und Schüler. Alle Materialien können von der Internetseite heruntergeladen werden.

## DIE INNOVATIVEN ASPEKTE

- Material, das sofort in der Klasse einsetzbar ist und die aktuellen Lehrpläne berücksichtigt
- Alle für die Lehrkräfte notwendigen Informationen zu den Sachinhalten
- Eine handlungsorientierte Methode, die LernerInnenautonomie und den Erwerb von fächerübergreifenden/transversalen und interkulturellen Kompetenzen fördert

## DIE PUBLIKATION BESTEHT AUS:

- der Webseite <http://eplc.ecml.at> auf Deutsch und Französisch mit 16 Modulen zu verschiedenen Themen für für die Zielsprachen Deutsch und Französisch; einige Module sind auch für Russisch, Englisch und Spanisch verfügbar.



Die Publikation bietet inhaltsorientierte Module für den Fremdsprachenunterricht der Grundschulen. Diese Module umfassen Materialien für Schülerinnen und Schüler sowie didaktische Leitlinien für Lehrkräfte.

 **SPRACH- UND FACH-  
INTEGRIERTES LERNEN**

<http://eplc.ecml.at>

Das Europäische Fremdsprachenzentrum (EFSZ) ist eine Einrichtung des Europarates, die in seinen 34 Mitgliedstaaten Sprachenbildung auf höchstem Niveau fördert: <http://www.ecml.at>.